



GIMA

BORSE E ZAINI EMERGENZA
EMERGENCY BAGS AND BACKPACKS
SACS ET SACS À DOS D'URGENCE
ERSTE-HILFE-TASCHEN UND ERSTE-HILFERUCKSÄCKE
BOLSOS Y MOCHILAS EMERGENCIA
BOLSAS E MOCHILAS DE EMERGÊNCIA
ΤΣΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΣΑΚΙΔΙΑ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
حقائب وخروج ظهر لحالات الطوارئ
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGSANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستخدام المنتج.



GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia

ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403

E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056

E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com



CARATTERISTICHE

Le borse e gli zaini di emergenza GIMA sono stati studiati per agevolare interventi di prima assistenza in modo efficiente; sono adatti a garantire un trasporto sicuro e un alloggiamento ordinato di: strumenti, farmaci, prodotti o apparecchi medicali e di pronto intervento.

Le borse e gli zaini GIMA sono realizzati con materiali molto resistenti, antigraffio ed impermeabili, con finiture e chiusure di pregio, atte ad evitare inceppamenti o rotture durante il loro normale utilizzo. Borse e zaini vengono forniti vuoti.

PRESCRIZIONI

Il prodotto è destinato al solo utilizzo da parte di personale qualificato e consapevole delle limitazioni igieniche dovute all'uso del prodotto in ambienti dove sono presenti possibili elementi inquinanti o batteriologicamente infetti. GIMA non risponde di danni arrecati al contenuto o che il contenuto stesso può provocare alle borse o agli zaini.

Il prodotto, o parti di esso, non può essere utilizzato per un uso difforme da quello specificato.



Non lasciare il prodotto incustodito, alla portata di bambini o di personale non qualificato.

Non usare il prodotto se si rilevano danni; rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria.

Durante l'utilizzo prestare attenzione a non danneggiare le cerniere lampo.

Durante l'apertura e la chiusura delle cerniere lampo accertarsi che non si inceppino con altri materiali ed aprirle o chiuderle sino alla loro estremità.

In caso di fuoriuscita di liquidi o polveri, provenienti da fiale o flaconi, pulire e disinfettare la borsa o lo zaino, poiché potrebbero danneggiare o contaminare i tessuti della borsa stessa o i prodotti inseriti.



Non riempire eccessivamente il prodotto. Il peso e la forma del contenuto devono essere adeguati al tipo di borsa o zaino; garantirsi sempre che il peso non sia eccessivo rispetto al modello e alle possibilità dell'utilizzatore.

(per le leggi Italiane un solo operatore non può sollevare pesi superiori ai 30 kg).

DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophane, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi è un controllo generale delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni: scorrimento delle chiusure lampo, tenuta delle clips, funzionamento dei velcro o strip, resistenza delle maniglie.

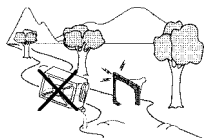
MANUTENZIONE

Per la pulizia di borse e zaini si consiglia il lavaggio con acqua calda e detersivi idonei; il lavaggio può essere effettuato anche in lavatrice, ma senza centrifugare il prodotto. Dopo il lavaggio si consiglia la disinfezione in soluzione diluita o spray. Prima di mettere il prodotto in lavatrice è necessario togliere le imbottiture e le parti rigide.

Borse e zaini non sono autoclavabili se non espressamente indicato nella confezione.

Per un perfetto funzionamento delle chiusure lampo si consiglia l'utilizzo di un lubrificante specifico, inerte e batteriologicamente puro, es. vasellina.

Controllare periodicamente l'integrità del prodotto, verificando lo stato di chiusure lampo, tracolle, velcro, manici e cinghie; se si dovessero rilevare danni o eccessiva usura dei componenti non utilizzare il prodotto e provvedere alla sostituzione o alla sua riparazione.



Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato in base alle leggi vigenti nel paese d'utilizzo.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi.

Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.

La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio.

GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.



FEATURES

GIMA bags and backpacks are designed to make first aid interventions more efficient. They assure safe transportation and the instruments, medications, products or medical and first aid devices are stored in practical compartments.

GIMA bags and backpacks are made with very sturdy, anti-scratch and water-proof materials, with excellent closures and finishing, to avoid jamming or breaks during ordinary use. The bags and backpacks are supplied empty.

PRESCRIPTIONS

The product can be used only by qualified people, aware of the hygienic limitations due to the use of the product in places where there could be polluting or bacteriologically infected elements. GIMA cannot be held responsible for damages caused to the content or that the contents of the bag may cause to the bags or backpacks.

The product, or any of its parts, cannot be used for purposes other than those it was designed for.



Do not leave the product unattended, in the reach of children or unqualified personnel.

Do not use the product if it is damaged, contact dealer.

Avoid any temporary repair.

During use be careful not to damage the zippers.

When the zippers are being opened and closed verify that they do not get jammed into other materials and always open or close them completely.

If any liquids or powders should leak out of bottles, clean and disinfect the bag or backpack, because they could damage or contaminate the bag itself or the products inside.



*Do not fill up too much. The weight and shape of the content must fit the type of bag or backpack. Always verify that the weight of the content does not exceed the weight indications of the bag model or the possibility of the user.
(according to Italian laws an operator can lift maximum 30 kg).*

UNPACKING



The elements of the packaging (paper, cellophane, metal staples, adhesive tape, etc.) may cut and/or hurt if not handled with care. Remove them with appropriate tools and do not leave with unauthorized people. The same goes for the tools used to open the packaging (scissors, knives, etc..).

The first operation to do after opening the packaging is to control all the parts of the product; verify that all the components needed are in place and verify their conditions: movement of zippers, fastening of clips, Velcro or strips, resistance of handles.

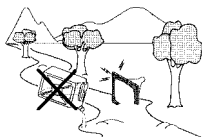
MAINTENANCE

To clean the bags and backpacks we suggest washing with hot water and appropriate detergents. The bags can also be washed in a washing machine. Do not spin the product. After washing we suggest disinfecting the product in a diluted solution or spray. Before putting the product in the washing machine, remove all the padding and rigid parts.

The bags and backpacks cannot be put in an autoclave unless specifically indicated on packaging.

We suggest using a specific, inert and bacteriologically pure lubricant to assure the proper operation of the zippers: Vaseline.

Periodically control the integrity of the product, verifying the closure of the zipper, shoulder straps, Velcro, handles and belts. If they are damaged or too worn do not use the product and replace or repair immediately.



Comply with the laws in the country of use to properly dispose of the product.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included. All components subject to wear are not included in the warranty.

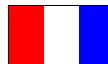
The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.



CARACTÉRISTIQUES

Les sacs et les sacs à dos d'urgence GIMA ont été conçus pour faciliter les interventions de premier secours de manière efficace ; ils sont adaptés pour garantir un transport sûr et un rangement optimal de : instruments, médicaments, produits ou appareils médicaux et de premier secours.

Les sacs et les sacs à dos GIMA sont réalisés dans des matériaux très résistants, traités anti-rayure et imperméables, avec des finitions et des fermetures de qualité, en mesure d'éviter les coincements ou ruptures au cours de leur utilisation normale. Les sacs et les sacs à dos sont livrés vides.

CONSEILS D'UTILISATION

Le produit est destiné à être utilisé uniquement par un personnel qualifié et conscient des limitations hygiéniques dues à l'usage du produit dans des environnements où sont présents des éléments potentiellement polluants ou bactériologiquement infectés. GIMA ne répond pas des dommages causés au contenu ou que le contenu même peut provoquer aux sacs ou aux sacs à dos.

Le produit, ou même des parties de celui-ci, ne peut être utilisé pour un emploi différent par rapport à celui préconisé.



Le produit ne doit pas être laissé sans surveillance, à la portée des enfants ou d'un personnel non qualifié.

N'utilisez pas le produit si vous décelez des dommages, adressez-vous à votre revendeur.

Évitez toute réparation précaire.

Durant l'utilisation, faites attention à ne pas endommager les glissières.

Quand vous ouvrez et fermez les glissières, assurez-vous qu'elles ne se coincent pas avec d'autres matériels et prenez soin de les ouvrir ou de les fermer jusqu'au bout.

En cas de débordement de liquides ou de poudres, provenant d'ampoules ou de flacons, nettoyez et désinfectez le sac ou le sac à dos ; en effet, ces produits pourraient endommager ou contaminer les tissus du sac même ou les autres produits logés à l'intérieur.

Ne remplissez pas le produit de manière excessive. Le poids et la forme du contenu doivent être adéquats au type de sac ou de sac à dos ; assurez-vous toujours que le poids n'est pas excessif par rapport au modèle et aux possibilités de l'utilisateur.

(selon la loi Italienne, un opérateur ne peut pas soulever à lui seul des poids de plus de 30 kg).



DÉBALLAGE



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc.) peuvent être cause de coupure et/ou de blessure s'ils ne sont pas maniés avec précaution. Ils doivent être enlevés à l'aide d'instruments adéquats et ne peuvent être laissés à la portée des personnes irresponsables ; le même discours est valable pour les outils utilisés pour retirer les emballages (ciseaux, couteaux, etc.).

La première opération dès l'ouverture des emballages consiste en un contrôle général des parties qui composent le produit ; assurez-vous que tous les composants nécessaires sont présents et qu'ils sont en parfaites conditions : coulissement des glissières, tenue des clips, fonctionnement des velcros ou strips, résistance des poignées.

ENTRETIEN

Nous conseillons de laver les sacs et les sacs à dos à l'eau chaude en utilisant des détergents appropriés ; ils peuvent également être lavés en machine, mais sans utiliser l'essorage. Après le lavage, nous conseillons de les désinfecter avec un produit en solution diluée ou en spray. Avant d'introduire le produit dans la machine à laver, retirer les rembourrages et les parties rigides.

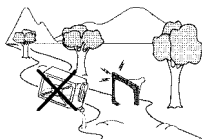
Les sacs et les sacs à dos ne sont pas autoclavables, sauf si expressément indiqué sur l'emballage.

Pour un fonctionnement parfait des fermetures à glissière, nous conseillons d'utiliser un lubrifiant



spécifique, inerte et bactériologiquement pur, par ex. de la vaseline.

Contrôler régulièrement l'intégrité du produit, en vérifiant l'état des glissières, des bandoulières, des velcros, des poignées et des courroies ; en cas de dommages ou d'usure excessive des composants, ne pas utiliser le produit et le remplacer ou bien le réparer.



L'élimination du produit doit être effectuée conformément aux lois en vigueur dans le pays d'utilisation.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits.

Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie.

La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre.

GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré.

Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.



EIGENSCHAFTEN

Die Erste-Hilfe-Taschen und Rucksäcke GIMA wurde eigens dafür erstellt, dass die Erste Hilfe sinnvoll und wirkungsvoll geleistet werden kann; sie eignen sich für einen sicheren Transport und eine geordnete Unterbringung von: Instrumenten, Medizinern, medizinischen Produkten und Geräten und Geräten für die Erste Hilfe.

Die Erste-Hilfe-Taschen und Rucksäcke GIMA bestehen aus sehr robustem Material, sie sind kratzfest und wasserundurchlässig. Die Ausführung und Verschlüsse sind von hoher Qualität und vermeiden Verhakungen und Reißen während der normalen Verwendung. Taschen und Rucksäcke werden leer geliefert.

VORSCHRIFTEN

Das Produkt eignet sich nur für die Verwendung durch Fachpersonal, das die hygienischen Kriterien einer Verwendung in Umgebungen mit möglichen Verschmutzungen bzw. bakteriologischen Infekten kennt. GIMA übernimmt keine Haftung für Schäden am Inhalt bzw. für Schäden, die der Inhalt an den Taschen und Rucksäcken erzeugen kann. Erste-Hilfe-Taschen und Rucksäcke GIMA oder Teilen von diesen dürfen nicht für andere Zwecke als den hier erläuterten verwendet werden.

Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen; Kinder oder fachfremde Personen sollten keinen Zugriff haben. Das Produkt nicht verwenden, wenn es Schäden aufweist. Wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.



Keine nicht fachgerecht ausgeführten Reparaturen ausführen.



Während der Verwendung darauf achten, dass die Reißverschlüsse nicht beschädigt werden. Während des Öffnens und der Verschließens der Reißverschlüsse sicherstellen, dass sie sich nicht in anderem Material verhaken und immer bis zum Ende schließen bzw. öffnen.

Sollten Flüssigkeiten oder Pulver aus Röhren oder Fläschchen ausgetreten sein, Tasche bzw. Rucksack reinigen und desinfizieren, da diese das Gewebe der Tasche bzw. der enthaltenen Produkte zersetzen könnte.



Taschen und Rucksäcke nicht zu schwer beladen. Das Gewicht und die Form des Inhaltes müssen sich dem Typ der Tasche bzw. Rucksack anpassen; stellen Sie immer sicher, dass das Gewicht dem Modell ebenso wie der Tragkraft des Verwenders angepasst ist. (gemäß den italienischen Gesetzen darf ein Diensttuender nicht mehr als 30 kg heben).

AUSPACKEN



Wir möchten daran erinnern, dass die Verpackungsmittel (Papier, Cellophan, Metallklammern, Klebeband usw.) schneiden und/oder verletzen können, wenn sie nicht sorgfältig behandelt werden. Sie werden mit geeigneten Hilfsmitteln entfernt und dürfen unbefugten nicht überlassen werden. Das gleiche gilt für die verwendeten Hilfsmittel für die Entfernung der Verpackungsmaterialien (Scheren, Messer usw.).

Direkt nach der Entfernung der Verpackung muss eine allgemeine Kontrolle der Teile vorgenommen werden, die zum Produkt gehören. Prüfen Sie, dass alle notwendigen Teile vorhanden sind und sich in perfektem Zustand befinden: Reißverschlüsse leicht gängig, Clips halten, Klettverschlüsse in Ordnung, Griffe tragen.

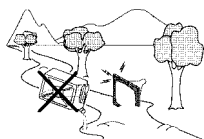
WARTUNG

Die Taschen und Rucksäcke sind mit warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln zu reinigen; die Reinigung kann auch in der Waschmaschine ohne Zentrifuge erfolgen. Nach der Wäsche empfiehlt es sich, mit einem verdünnten Desinfektionsmittel oder mit einem Desinfektionsspray zu desinfizieren. Bevor das Produkt in die Waschmaschine gegeben wird, müssen alle Polsterungen und Versteigungen entfernt werden.

Taschen und Rucksäcke können nicht sterilisiert werden, wenn es nicht ausdrücklich auf der Konfektion angegeben ist.

Für eine perfekte Funktion der Verschlüsse empfiehlt sich ein spezielles Schmiermittel, das inert und bakteriologisch rein ist, wie z. B. Vaseline.

Regelmäßig die Vollständigkeit des Produktes und die Funktion der Reißverschlüsse, Schulterriemen, Klettverschlüsse, Griffe und Riemen prüfen; sollten Schäden oder hohe Abnutzung der Komponenten festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss instand gesetzt oder ersetzt werden.



Die Entsorgung des Produktes muss gemäß den örtlich geltenden Gesetzen erfolgen.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes.

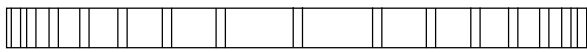
Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA.

Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten.

Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile.

Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit.

Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt



wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden.

GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können.

Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde.

Die als schadhafte angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt.

CARACTERÍSTICAS



Los bolsos y las mochilas de emergencia GIMA se han estudiado para facilitar intervenciones de primera asistencia en modo eficiente; son adecuados a garantizar un transporte seguro y un alojamiento ordenado de: instrumentos, fármacos, productos o aparatos médicos y de urgencias.

Los bolsos y las mochilas GIMA están realizados con materiales muy resistentes, irrayables e impermeables, con acabados y cierres de calidad, adecuadas para evitar agarrotamientos o roturas durante su normal utilización. Los bolsos y mochilas se suministran vacíos.

PRESCRIPCIONES

El producto está destinado solo al uso por parte de personal cualificado y consciente de las limitaciones higiénicas debidas al uso del producto en ambientes donde están presentes posibles elementos contaminantes o bacteriológicamente infectos. GIMA no responde de daños provocados al contenido o que el mismo contenido puede provocar a los bolsos o a las mochilas.

El producto, o partes del mismo, no se puede utilizar para un uso diferente del especificado.



No dejar el producto abandonado, al alcance de los niños o de personal no cualificado.

No usar el producto si se detectan daños; dirigirse a su revendedor.

Evitar cualquier reparación precaria.

Durante la utilización poner atención a no dañar las cremalleras. Durante la apertura y el cierre de las cremalleras, asegurarse de que no se atasque con otros materiales y abrirlas o cerrarlas hasta su extremidad. En caso de salida de líquidos o polvos, procedentes de ampollas o frascos, limpiar y desinfectar el bolso o la mochila, ya que podrían dañar o contaminar los tejidos del mismo bolso o los productos contenidos.



No llenar excesivamente el producto. El peso y la forma del contenido tienen que ser adecuados al tipo de bolso o mochila; garantizar siempre que el peso no sea excesivo con respecto al modelo y a las posibilidades del usuario.

(por leyes italianas un solo operador no puede levantar pesos superiores a los 30 kg).

DESEMBALAJE



Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas, cinta adhesiva, etc..) pueden cortar y/o herir si no se manejan con cuidado. Han de ser eliminados con medios oportunos y no han de dejarse a la merced de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para eliminar los embalajes (tijeras, cuchillos, etc...).

La primera operación que ha de hacerse una vez abiertos los embalajes es un control general de las partes que componen el producto; verificar que estén presentes todos los componentes necesarios y sus perfectas condiciones: funcionalidad de las cremalleras, aguante de las clips, funcionamiento de los velcros o strip, resistencia de las asas.

MANTENIMIENTO

Para la limpieza de bolsos y mochilas se aconseja el lavado con agua caliente y detergentes idóneos; el lavado también se puede efectuar en la lavadora, pero sin centrifugar el producto. Después del lavado se

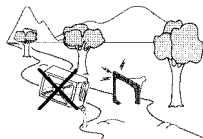


aconseja la desinfección en solución diluida o spray. Antes de poner el producto en la lavadora es necesario quitar los mullidos y las partes rígidas.

Bolsos y mochilas no se pueden poner en autoclave al no estar expresamente indicado en la caja.

Para un perfecto funcionamiento de las cremalleras se aconseja el uso de un lubricante específico, inerte y bacteriológicamente puro, por ej. vaselina.

Controlar periódicamente la integridad del producto, averiguando el estado de las cremalleras, bandoleras, velcro, asas y correas; si se hallaran daños o un desgaste excesivo de los componentes, no utilizar el producto y proceder a la sustitución o a su arreglo.



La eliminación del producto ha de realizarse según las leyes vigentes en el país de utilización.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro.

Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA.

Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes.

Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste.

La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía.

La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio.

GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado.

Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

CARACTERÍSTICAS



As bolsas e as mochilas de emergência GIMA foram estudadas para facilitar as operações de primeira assistência em maneira eficiente: são indicadas para transportar de forma segura e organizada instrumentos, medicamentos, produtos e aparelhos médicos e de primeiro socorro.

As bolsas e as mochilas GIMA são feitas com materiais muito resistentes, anti-arrancho e impermeável, com acabamento e fechos de qualidade, para evitar bloqueamentos ou quebras durante o uso normal. As bolsas e as mochilas são fornecidas vazias.

PRESCRIÇÕES

O produto deve ser usado por pessoal qualificado que tenha consciência dos limites higiênicos devidos ao uso do produto em ambientes onde estão presentes possíveis elementos poluidores ou infectos. GIMA não responde por danos provocados ao conteúdo ou que o conteúdo pode provocar às mesmas bolsas e as mochilas.

O produto, ou partes deste, não pode ser usado para um uso diferente daquele especificado.



Não deixar o produto abandonado, ao alcance de crianças ou de pessoal não qualificado.

Não usar o produto se se encontram danos; consultar o vosso revendedor.

Evitar qualquer conserto imperfeito.



Durante o uso tomar cuidado para não danificar os zíper.

Durante a abertura e o fechamento dos zíper, verificar que não haja materiais que boqueiam o mesmo, abrir ou fechar o zíper até a extremidade.

Em caso de saída de líquidos ou poeiras que saem de ampolas ou recipientes, limpar e desinfetar a bolsa ou a mochila, pois poderiam danificar ou contaminar os tecidos da bolsa ou os produtos nela introduzidos.



Não encher demasiado os produtos. O peso e a forma daquilo que se introduz deve ser adequado ao tipo de bolsa ou mochila; controlar que o peso não seja excessivo dependendo do modelo e da capacidade do utilizador.

(para a lei italiana um operador não deve levantar, sózinho, pesos maiores de 30 kg.)

DESEMBALAGEM



Lembramos que os materiais de embalagem (papel, celofane, pontos de metal, fita adesiva, etc) podem cortar e/ou ferir se não manipulados com cuidado. Devem ser removidos com meios adequados e não deixados à disposição de pessoas não responsáveis ; o mesmo vale para os equipamentos usados para a abertura das embalagens (tesouras, facas, etc).

A primeira coisa a ser feita depois de ter retirado a embalagem é um controle geral das partes que compõem o produto ; verificar a presença de todos os componentes necessários e que estejam em perfeitas condições ; deslizamento do zíper, fechamento das clips, funcionamento das bandas adesivas, resistência das alças.

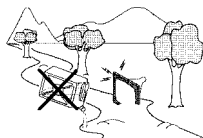
MANUTENÇÃO

Para a limpeza de bolsas e mochilas aconselha-se a lavagem com água quente e detergentes adequados; a lavagem pode ser feita também na máquina de lavar roupa, mas sem centrifugar o produto. Depois da lavagem aconselha-se de desinfetar com solução diluída ou spray. Antes de colocar o produto na máquina de lavar roupas, remover as almofadas e as partes rígidas.

Bolsas e mochilas não podem ser colocadas em autoclave, a menos que esta possibilidade esteja claramente indicada na embalagem.

Para garantir o funcionamento perfeito dos zíperes aconselha-se o uso de lubrificante específico, inerte e bacteriológicamente puro, por exemplo, vaselina.

Controlar de vez em quando a integridade do produto, verificando o desgaste dos zíperes, das alças, dos tecidos adesivos; se fossem encontrados danos ou demasiado destaste, não usar o produto e trocá-lo ou consertá-lo.



A eliminação do produto deve ser feita respeitando as leis vigentes no país em que é utilizado.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto.

Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA.

Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de transferência, transportes e embalagens.

São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis.

A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma.

A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado.

GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores



exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc.
A garantia decaí se quanto acima não for respeitado e se o número de matrícula (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.
Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οι τσάντες και τα σακίδια άμεσης ανάγκης GIMA μελετήθηκαν για να διευκολύνουν επεμβάσεις πρώτων βοηθειών με αποτελεσματικό τρόπο, είναι κατάλληλες να εγγραφούν μια σίγουρη μεταφορά και νοικοκυρεμένη τοποθέτηση των: οργάνων, φαρμάκων, προϊόντων ή ιατρικών συσκευών και είδη πρώτων βοηθειών.

Οι τσάντες και τα σακίδια GIMA είναι κατασκευασμένα με πολύ ανθεκτικά υλικά, κατά του γδαρσίματος και αδιάβροχα, με φινιρίσματα και τελειώματα ποιότητας, έτσι ώστε να αποφευχθεί ενσφήνωση ή σχίσιμο κατά την διάρκεια της καθημερινής χρήσης. Οι τσάντες και σακίδια παρέχονται άδεια.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ

Το προϊόν είναι προορισμένο για χρήση μόνον από ειδικευμένο προσωπικό και ανθρώπους που γνωρίζουν τους υγειονομικούς περιορισμούς για την χρήση του προϊόντος σε περιβάλλοντα όπου είναι παρόντα πιθανά ρυπαντικά ή μολυσμένα από βακτήρια στοιχεία Η GIMA δεν είναι υπεύθυνη για την πρόκληση ζημιών στο περιεχόμενο ή όταν το ίδιο το περιεχόμενο μπορεί να προκαλέσει ζημιές στις τσάντες ή στα σακίδια.

Το προϊόν ή μέρη αυτού, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για χρήση διαφορετική από αυτήν που αναφέρθηκε.



Μην αφήσετε το προϊόν αφύλακτο, από τα παιδιά ή από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εμφανίζονται φθορές, απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας.

Αποφύγετε οποιαδήποτε προσωρινή επισκευή.

Κατά την χρήση του προσοχή να μη χαλάσετε τα φερμουάρ.

Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο των φερμουάρ βεβαιωθείτε ότι δεν φράσουν με άλλα υλικά και ανοίξτε και κλείστε μέχρι τα άκρα.

Σε περίπτωση που ξεχειλίσουν υγρά ή σκόνες που προέρχονται από φιάλες ή μπουκαλάκια, καθαρίστε και απολυμάνετε την τσάντα ή το σακίδιο, επειδή θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα υλικά της ίδιας της τσάντας ή των προϊόντων που περιέχουν.

Μη γεμίσετε υπερβολικά το προϊόν. Το βάρος και το σχήμα του περιεχομένου πρέπει να είναι ανάλογο στον τύπο της τσάντας ή του σακιδίου. Βεβαιωθείτε πάντα ώστε το βάρος να μη είναι υπερβολικό σε σχέση με το μοντέλο και τις δυνατότητες του χρήστη.

(για τους ιταλικούς νόμους ένας μόνον χειριστής δεν μπορεί να σηκώσει βάρη μεγαλύτερα των 30 kg).



ΞΕΠΑΚΕΤΑΡΙΣΜΑ

Υπενθυμίζουμε ότι τα υλικά της συσκευασίας (χαρτί, σελοφάν, μεταλλικά σημεία, κολλητική ταινία, κ.λ.π.) μπορούν να κόψουν και / ή να πληγώσουν εάν δεν τύχουν προσεκτικού χειρισμού. Πρέπει να απομακρυνθούν με κατάλληλα μέσα και να μη αφηθούν στα χέρια ανεύθυνων ανθρώπων. Το ίδιο επαναλαμβάνουμε για εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για την αφαίρεση της συσκευασίας (ψαλίδια, μαχαίρια, κ.λ.π....).



Η πρώτη ενέργεια που συμβουλευόμαστε να κάνετε αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας είναι ένας



γενικός έλεγχος των μερών που συγκροτούν το προϊόν.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα και η καλή τους κατάσταση: καλή λειτουργία των φερμουάρ, κράτημα των κλιπ, λειτουργία των βέλκρο ή στρίπ αντοχή των λαβών.

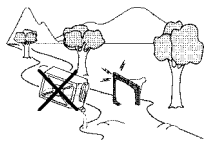
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για την καθαριότητα των τσαντών και σακιδίων συμβουλευόμαστε το πλύσιμο με ζεστό νερό και κατάλληλα απορρυπαντικά, το πλύσιμο μπορεί να γίνει και στο πλυντήριο, αλλά χωρίς στράγγισμα με φυγοκέντρηση. Μετά το πλύσιμο συμβουλευόμαστε την απολύμανση του προϊόντος σε διάλυση σε διάλυμα ή με σπράι.

Πριν θέσετε το προϊόν στο πλυντήριο είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τα γεμίσματα και τα σκληρά μέρη. Οι τσάντες και τα σακίδια δεν αποστειρώνονται εάν δεν επισημαίνεται σαφώς στην συσκευασία.

Για την τέλεια λειτουργία των φερμουάρ συμβουλευόμαστε την χρήση ενός ειδικού λιπαντικού, ανενεργό και βακτηριολογικά καθαρό, παράδειγμα. βαζελίνη.

Κατά καιρούς ελέγξτε την ακεραιότητα του προϊόντος, βεβαιωθείτε για την καλή λειτουργία των φερμουάρ, ζώνες, βέλκρο, λαβές και λουριά. Εάν παρουσιάζονται ζημιές ή υπερβολική φθορά των στοιχείων μη χρησιμοποιείται το προϊόν και μη προβλέψετε για την επιδιόρθωση ή την αντικατάστασή του.



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθεί βάσει των νόμων που ισχύουν στην χώρα χρήσης του.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA .

Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες.

Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά.

Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση.

Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π..

Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί.

Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.

الميزّات

تمّت دراسة الحقائب وخروج الظهر GIMA الخاصة لحالات الطوارئ لتسهيل عمليّات التدخّل للإسعاف الأولي بشكل فعّال؛ تضمن عمليّة نقل وترتيب اللوازم: المعدّات الطبيّة، الأدوية، المواد والأجهزة الطبيّة ولوازم الإسعاف الأولي. الحقائب وخروج الظهر GIMA مصنوعة من مواد قويّة مقاومة للكشوط وغير نقّاذة للماء، ذات كمال وعناصر إغلاق راقية، التي لا تسمح بالعرقلة أو التمزق خلال إستعمالها. الحقائب وخروج الظهر تزودّ فارغة.

الإستعمال المخصّص

الحقائب وخروج الظهر موجّهة للإستعمال فقط من قبل العاملين المؤهلين الذين على يقن ومعرفة للتقييدات الصحيّة العائدة إلى إستعمال المنتجات في البيئات التي قد تحتوي على عناصر تلويث أو المتعرّضة إلى وجود الجراثيم والبكتيريا. GIMA لا تحيب عن الأضرار التي قد تتسبب إلى المحتويات أو إلى الأضرار التي قد تسببها المحتويات نفسها إلى الحقائب وإلى خروج الظهر. لا يمكن إستعمال المنتجات أو جزء منها لأهداف تختلف عن تلك لتي من أجلها تمت صناعتها.

عدم ترك المنتج بدون رعاية، على متناول الأطفال أو العمّال الغير مؤهلين.

عدم إستعمال المنتج في حالة وجود أضرار به؛ التوجّه إلى بائعكم الخاص.

تحايد أي نوع من التوصيلحات الغير صحيحة وكاملة.



خلال الاستعمال الإنتباه والحذر لعدم تسبب الأضرار إلى السحاب. خلال عمليّة الفتح والإغلاق للسحابات التأكد من عدم إنسكاف المواد بها، بالإضافة إلى ذلك، القيام بفتحها وإغلاقها دائما حتى النهاية. في حالة تسرب السوائل أو خروج المساحيق، من الحقن أو القوارير، القيام بتنظيف الحقائب وخروج الظهر وتعقيمها، لأنها قد تسبب الأضرار أو التلويث لأنسجة الحقيبة نفسها أو للمواد الموجودة داخلها.

عدم تعبئة الحقيبة بشكل مفرط. وزن المحتويات وشكلها يجب أن تتناسب مع نوع الحقيبة أو الخرج. التأكد دائما من أن الوزن غير مفرط بالنسبة لنموذج الحقيبة ولإمكانيات المستعمل.
(بالنسبة للقوانين الإيطالية, العامل الواحد لا يستطيع رفع أثقال يزيد وزنها عن 30 كغم).

Max.
kg 30

إزالة التغليف

نذكر بأن العناصر المستعملة للتغليف (الورق, النايلون, الدبابيس المعدنية, الشريط اللاصق, إلخ..) قد تسبب إلى جروح فيما إذا لم يتم التعامل معها بعناية. من الضروري التخلص منها باستعمال الأدوات الملائمة وعدم تركها لأشخاص غير واعيين وبدون مسؤولية, نفس الشيء يقال بالنسبة للمعدات المستعملة للتخلص من عناصر التغليف نفسها (المقص, السكاكين, إلخ..).



أول عملية يجب القيام بها بعد أن يكون قد تم فتح العبوة وتمت إزالة التغليف هو القيام بفحص عام للقطع والأجزاء التي تكوّن المنتج؛ التأكد من وجود كافة العناصر الضرورية ومن حالتها الكاملة: إنزلاق السحابات, ثبات المشابك, فعالية الأشرطة الملتحمة, وقوة وثبات المقابض.

الصيانة

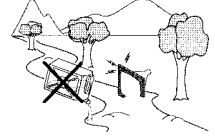
عملية تنظيف الحقائب وخروج الظهر ينصح باستعمال الماء الساخن و مواد التنظيف الملائمة؛ من الممكن القيام بعملية الغسل أيضا في الغسالة ولكن بدون تشغيل فعالية النبذ. بعد القيام بعملية الغسيل ينصح بالقيام بالتعقيم بمحلول مخفف أو برشاش. قبل المبادرة بإدخال الحقيبة إلى الغسالة من الضروري القيام بنزع عناصر الحشو والأجزاء الصلبة.

الحقائب وخروج الظهر غير قابلة للتعقيم في المعقم فيما إذا لم تكن هناك إشارة واضحة لذلك في العبوة.

للحصول على الفعالية الممتازة للسحاب ينصح باستعمال عنصر تزييت خاص, حامل ومطهر من جهة الجراثيم, مثل الفازلين.

القيام برقابة سلامة الحقائب من فترة إلى أخرى, وفحص حالة السحابات, الحاملة, الأشرطة الملتحمة, المقابض والأحزمة؛ في حالة التحقق من وجود أضرار أو حالة هلاك مفرطة للعناصر, تحايد استعمال الحقائب والقيام بتبديلها أو تصليحها.

عملية التخلص النهائي من هذه المنتجات يجب أن يتم بموجب القوانين السارية المفعول في الدول التي يتم بها إستخدامها.



الضمان

نهنكم على شرائكم لواحد من منتجاتنا . هذا المنتج يجيب إلى المتطلبات الأكثر شديدة في اختيار المواد اللازمة للصناعة ذات النوعية العالية ومن جهة الرقابة النهائية. الضمان يكون ساري المفعول لمدة 12 سنة منذ تاريخ تسليم GIMA .

خلال مدة سريان مفعول الضمان يقام بالتصليح و/أو التبديل المجاني لكافة الأجزاء التي تحمل عاهات تعود إلى الصناعة قابلة للإثبات , باستثناء التكاليف الخاصة بالأيدي العاملة , تكاليف النقل , تكاليف التغليف .

تستثنى من الضمان العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال .

التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان لا يمدد بأي شكل مدة الضمان نفسه .

يكون الضمان غير ساري المفعول في حالة : تصليحات تمت من قبل أشخاص غير مصرح لهم أو باستعمال قطع غيار غير أصلية؛ في حالة وجود خلل أو عاهة تعود إلى الإهمال , إلى الصدمات , أو إلى الإستعمال الغير إعتيادي للجهاز .

GIMA لا تجيب عن أي خلل في استعمال الأجهزة الإلكترونية أو برامج الكمبيوتر العائد إلى العوامل الخارجية مثل : التغيرات المفاجئة في قيمة الجهد , المجالات المغنطيسية الكهربائية , تداخلات راديو وإلخ .

يسقط مفعول الضمان فيما إذا لم تتم مراعاة الأمور المذكورة أعلاه وفيما إذا تمت إزالة الرقم المميز للجهاز أو محوه أو تعديله (إذا كان موجود) .

الأجهزة التي توجد بها العاهات يجب أن ترسل فقط إلى البائع الذي لديه تمّ الشراء .

الإرسالات التي تصل إلى GIMA مباشرة يتم رفضها .

